



Додаток 5  
до Бездоганної репутації на транспорті  
<https://prawnicytransportu.pl/dobra-reputacja-transportcie/>

Переклад виконано  
ДП «ДЕРЖАВТОТРАНСПРОЕКТ»  
Липень 2019

<b>USTAWA</b> z dnia 28 lutego 2003 r. <b>Prawo upadłościowe</b>	<b>ЗАКОН</b> від 28 лютого 2003 року <b>Закон про банкрутство</b>
<b>CZEŚĆ PIĄTA</b> <b>PRZEPISY KARNE</b>	<b>ЧАСТИНА П'ЯТА</b> <b>КРИМІНАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</b>
<p><b>Art. 522.</b> 1. Kto będąc dłużnikiem albo osobą uprawnioną do reprezentowania dłużnika, który jest osobą prawną lub spółką handlową niemającą osobowości prawnej, podaje we wniosku o ogłoszenie upadłości nieprawdziwe dane – podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.</p> <p>2. Tej samej karze podlega, kto będąc dłużnikiem lub osobą uprawnioną do reprezentowania dłużnika, który jest osobą prawną lub spółką handlową niemającą osobowości prawnej, w postępowaniu w przedmiocie ogłoszenia upadłości podaje sądowi nieprawdziwe informacje co do stanu majątku dłużnika.</p>	<p><b>Ст. 522.</b> 1. Той, хто, є боржником або особою, уповноваженою представляти боржника, який є юридичною особою або комерційною компанією без юридичної особи, надає неправдиві відомості в заяві про оголошення щодо банкрутства – карається позбавленням волі на строк від 3 місяців до 5 років.</p> <p>2. Таке ж покарання застосовується до всіх, хто є боржником або особою, уповноваженою представляти боржника, який є юридичною особою або комерційною компанією без юридичної особи, надає суду неправдиву інформацію про майно боржника.</p>
<p><b>Art. 523.</b> 1. Kto będąc upadłym albo osobą uprawnioną do reprezentowania upadłego, który jest osobą prawną lub spółką</p>	<p><b>Ст. 523.</b> 1. Кожен, хто є банкрутом або особою, уповноваженою представляти банкрута, яка є юридичною</p>

handlową niemającą osobowości prawnej, nie wydaje syndykowi całego majątku wchodzącego do masy upadłości, ksiąg rachunkowych lub innych dokumentów dotyczących jego majątku – podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

2. Tej samej karze podlega, kto będąc upadłym albo osobą uprawnioną do reprezentowania upadłego, który jest osobą prawną lub spółką handlową niemającą osobowości prawnej, nie udziela syndykowi lub sędziemu-komisarzowi informacji dotyczących majątku upadłego lub nie udostępnia syndykowi posiadanych przez siebie danych lub dokumentów pozwalających na wykonanie obowiązku, o którym mowa w art. 56 ust. 1 pkt 2 i ust. 7 oraz art. 70 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych, oraz obowiązku, o którym mowa w art. 17 ust. 1 lub 2 i art. 19 ust. 3 rozporządzenia nr 596/2014.

особою або комерційною компанією, що не має юридичної особи, не надає одержувачу сукупних активів, що потрапляють до майна, що є банкрутом за бухгалтерськими чи іншими документами, пов'язаними з його майном – підлягає ув'язненню від 3 місяців до 5 років.

2. Таке ж стягнення накладається на тих, хто є банкрутом або особою, уповноваженою представляти банкрута, яка є юридичною особою або комерційною компанією без юридичної особи, не надає одержувачу або судді-комісару інформацію про майно банкрута або не надає отримувачу даних або документів, які дозволяють йому для виконання зобов'язання, зазначеного в підпункті 1 пункту 2 ст. 56, а також абзацу 7 ст. 70 Закону від 29 липня 2005 р. про публічне розміщення, умови, що регулюють введення фінансових інструментів для організованої торгівлі, і публічні компанії, а також зобов'язання, зазначене в пункті 1 ст. 17 або в підпункті 2 пункту 3 статті 19 Регламенту № 596/2014.